

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 45.060.20 **Listopad 2011**

Železniční aplikace - Cisternové vozy -  
Část 8: Přípojky topení

**ČSN**  
**EN 12561-8**  
28 0701

Railway applications - Tank wagons - Part 8: Heating connections

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 8: Raccordements de réchauffage

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 8: Heizanschlüsse

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12561-8:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12561-8:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12561-8 (28 0701) z ledna 2005.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI - Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČ 63832721, Ing. Ferdinand Adamčík

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

**EVROPSKÁ NORMA EN 12561-8**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Červen 2011

ICS 45.060.20 Nahrazuje EN 12561-8:2004

**Železniční aplikace - Cisternové vozy -**  
**Část 8: Přípojky topení**

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-06-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN 12561-8:2011 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Požadavky 6

**5** Umístění přípojek 7

**6** Přípojka 8

**6.1** Rozměry 8

**6.2** Těsnicí zařízení 8

## 6.3 Zkušební tlak přípojek 9

## 7 Materiály 9

## 8 Značení 9

## Bibliografie 10

### **Obrázky**

Obrázek 1 – Umístění přípojek 7

Obrázek 2 – Rozměry přípojek 8

Obrázek 3 – Příklad těsnicího zařízení 8

### Předmluva

Tento dokument (EN 12561-8:2011) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „Železniční aplikace“, jejíž sekretariát zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé části textu tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nejsou povinny některá nebo všechna taková patentová práva zjišťovat.

Tento dokument nahrazuje EN 12561-8:2004.

Tato evropská norma *Železniční aplikace – Cisternové vozy* má následující části:

- Část 1: Štítky cisternových vozů pro přepravu nebezpečného zboží,
- Část 2: Spodní vyprazdňovací zařízení pro kapalné látky včetně odvodu plynů,
- Část 3: Spodní plnicí a vyprazdňovací zařízení pro plyny zkapalněné pod tlakem,
- Část 4: Zařízení pro horní plnění a vyprazdňování kapalných látek,
- Část 5: Zařízení pro odvod plynů při plnění nebo vyprazdňování kapalných látek,
- Část 6: Průlezy,
- Část 7: Pracovní plošiny a žebříky,
- Část 8: Přípojky topení.

Změny uplatněné během této revize jsou edičního charakteru v důsledku změny názvu 1. části a nezbytné aktualizace odkazů.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje polohu přípojek, rozměry přípojek a propojovací těsnicí zařízení pro

přípojky parního topného zařízení používaného na cisternových vozech.

Tato evropská norma platí pro nové cisternové vozy vyrobené po 1. lednu 2010.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.